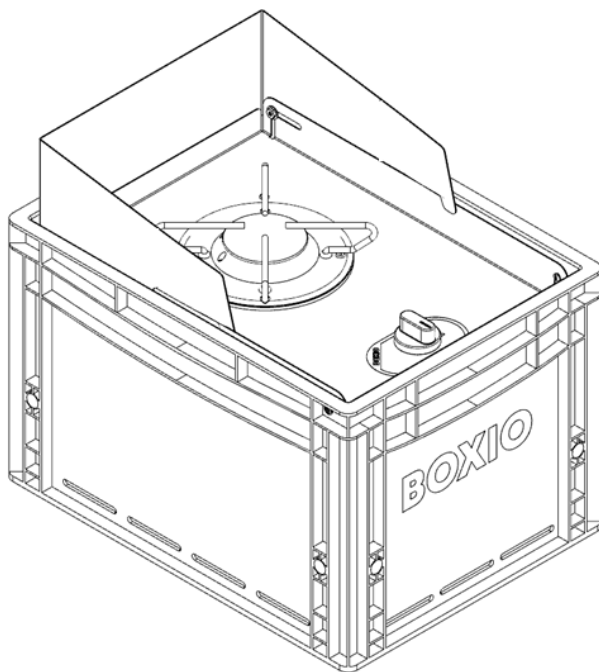


BOXIO COOK



D ZUSAMMENBAUANLEITUNG & GEBRAUCHSANWEISUNG

EN ASSEMBLY INSTRUCTIONS & USER'S MANUAL

Инструкции за монтаж и ръководство на потребителя

BG

CZ Návod k montáži a uživatelská příručka

DK Samlevejledning og brugervejledning

ES Instrucciones de montaje y manual del usuario

EST Kokkupanekujuhend ja kasutusjuhend

FIN Asennusohjeet ja käyttöohjeet

FR Instructions de montage et Mode d'emploi

Οδηγίες συναρμολόγησης και εγχειρίδιο χρήσης

GR

H Szerelési utasítások és használati útmutató

HR Upute za montažu i korisnički priručnik

I Istruzioni per il montaggio e manuale dell'utente

IRL Treoracha comhdhála agus leabhrán úsáideora

LT Montavimo instrukcijos ir naudotojo vadovas

LV Montāžas instrukcijas un lietotāja rokasgrāmata

M Istruzzjonijiet għall-muntar u manwali tal-utent

NL Montagehandleiding en gebruikershandleiding

P Instruções de montagem e manual do utilizador

PL Instrukcja montażu i podręcznik użytkownika

RO Instrucţiuni de asamblare şi manual de utilizare

S Monteringsanvisningar och användarmanual

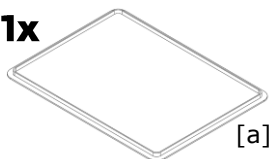
SK Návod na montáž a používateľská príručka

SLO Navodila za sestavljanje in uporabniški priročnik

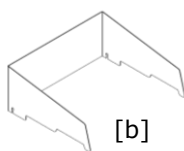
D LIEFERUMFANG WAS IST IN DEINER BOXIO

EN SCOPE OF DELIVERY WHAT'S IN YOUR BOXIO

1x



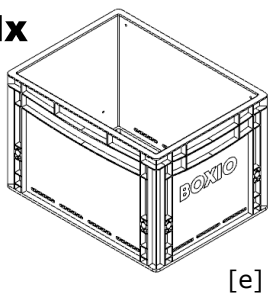
1x



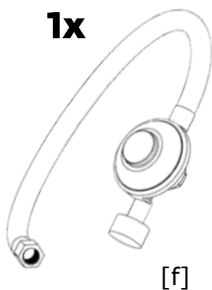
1x



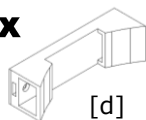
1x



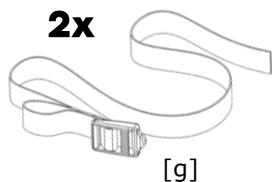
1x



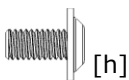
2x



2x



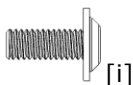
2x



2x



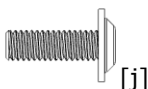
4x



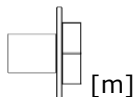
2x



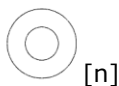
2x



2x



2x



WERKZEUGE/TOOLS

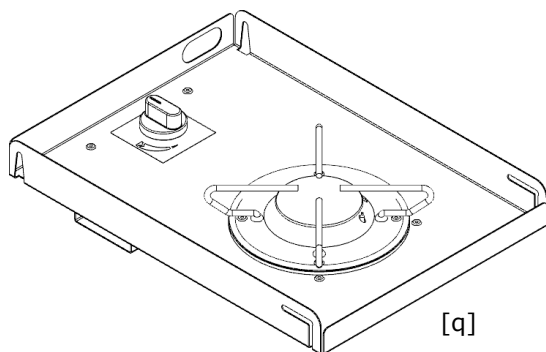
1x



1x



BG	обхват на доставката	IRL	raon feidhme an tseachadta
CZ	Rozsah dodávky	LT	Pristatymo apimtis
DK	Leveringsomfang	LV	Piegādes joma
ES	Contenido del embalaje	M	ambitu tal-kunsinna
EST	Tarne ulatus	NL	Omvang van de levering
FIN	Toimituksen laajuus	P	Âmbito da entrega
FR	Contenu de la livraison	PL	Zakres dostawy
GR	Πεδίο εφαρμογής της παράδοσης	RO	Domeniul de aplicare a livrării
H	Szállítási terjedelem	S	Leveransens omfattning
HR	opseg isporuke	SK	Rozsah dodávky
I	Ambito di consegna	SLO	Obseg dobave

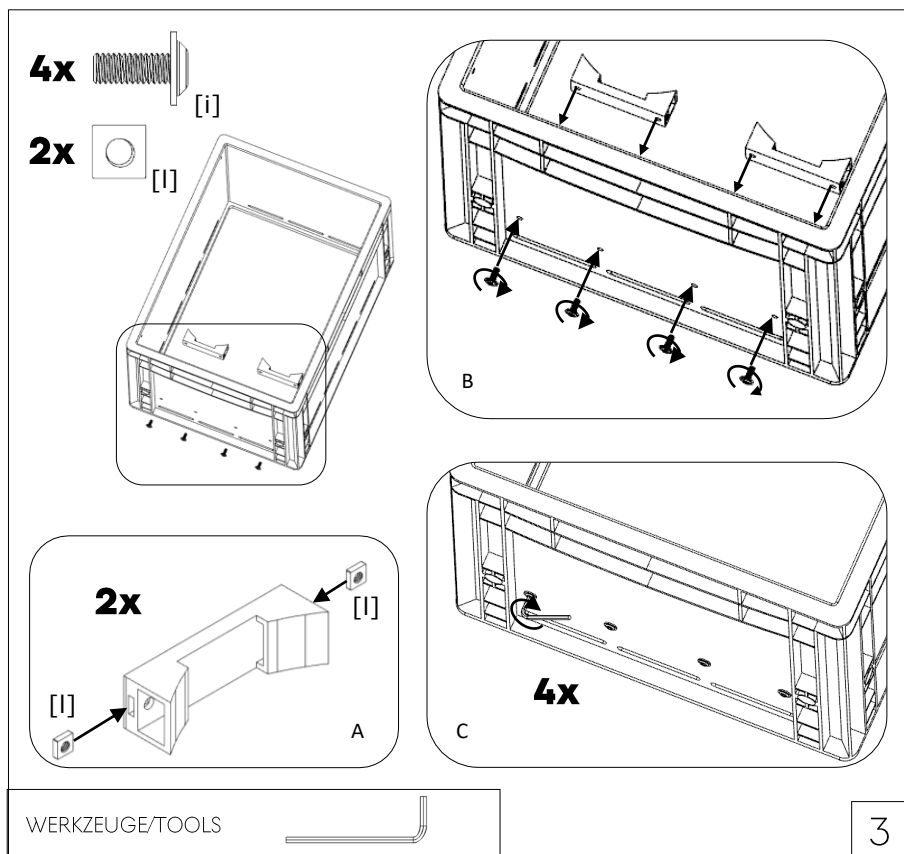
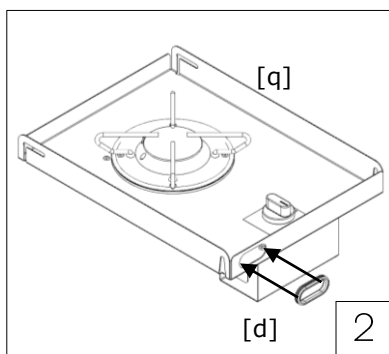
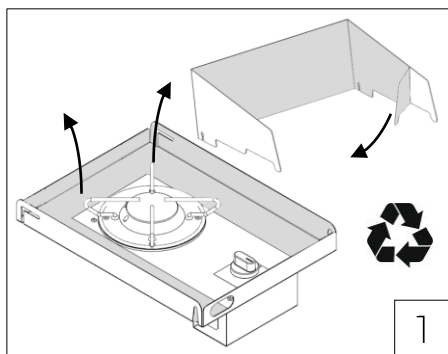


D Benutzerhandbuch in deiner Sprache und Videoanleitung

EN Users manual in your language and video tutorial

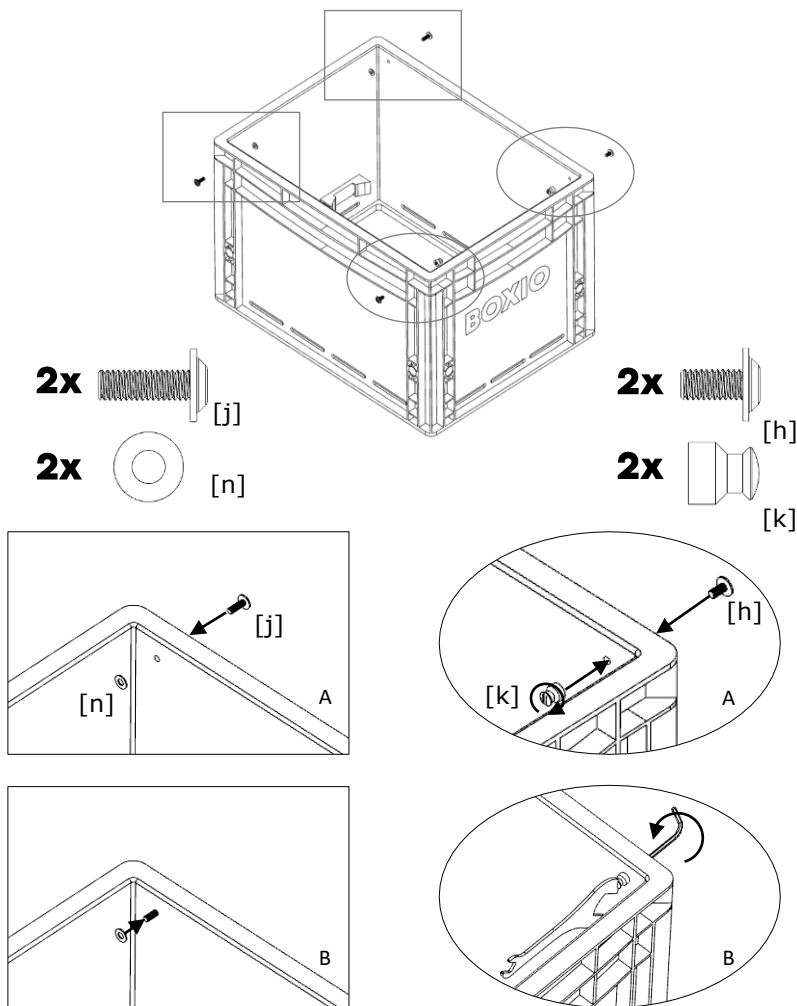
D II. ZUSAMMENBAUANLEITUNG BAU DIR DEINE BOXIO COOK

EN II. ASSEMBLY INSTRUCTIONS BUILD YOUR BOXIO COOK



BG Инструкции за монтаж
CZ Návod k montáži
DK Samlevejledning
ES Instrucciones de montaje
EST Kokkupanekujuhend
FIN Asennusohjeet
FR Instructions de montage
GR Οδηγίες συναρμολόγησης
H Szerelési utasítások
HR Upute za montažu
I Istruzioni per il montaggio

IRL Treoracha comhdhála
LT Montavimo instrukcijos
LV Montāžas instrukcijas
M Istruzzjonijiet għall-muntar
NL Montagehandleiding
P Instruções de montagem
PL Instrukcja montażu
RO Instrucțiuni de asamblare
S Monteringsanvisningar
SK Návod na montáž
SLO Navodila za montažo

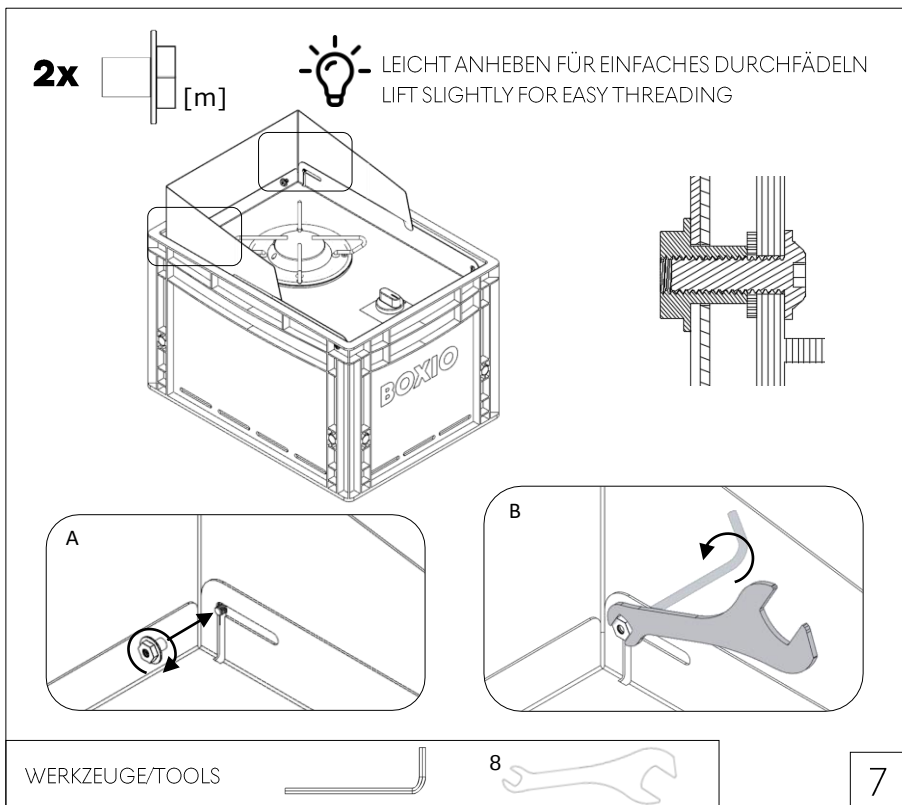
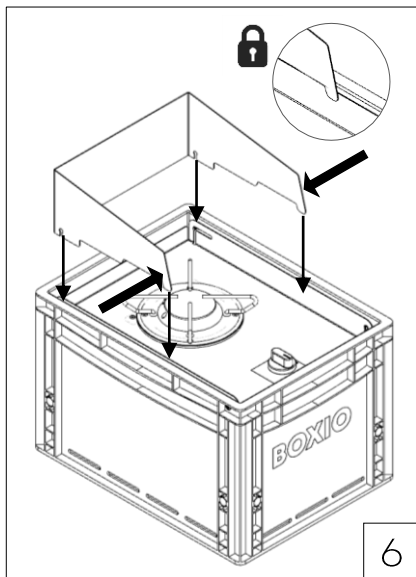
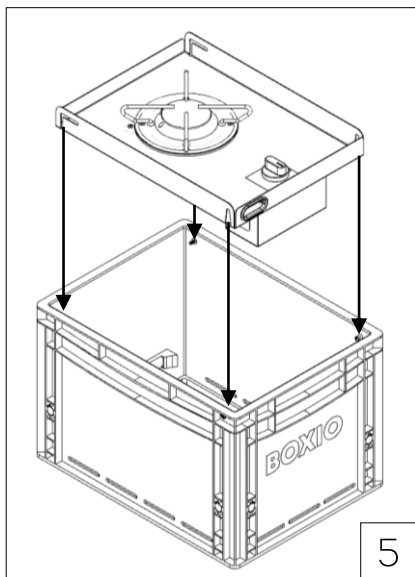


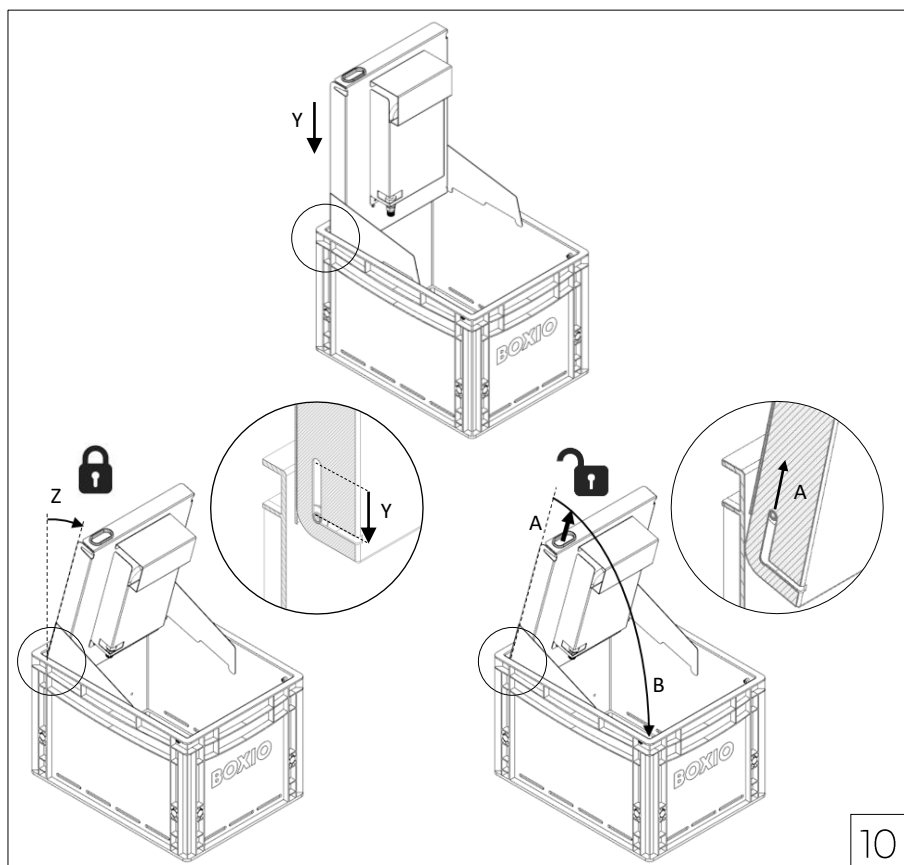
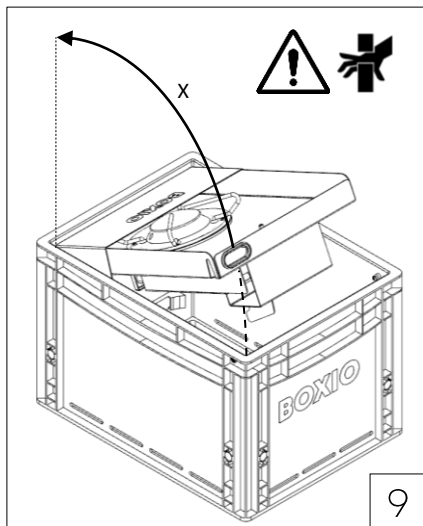
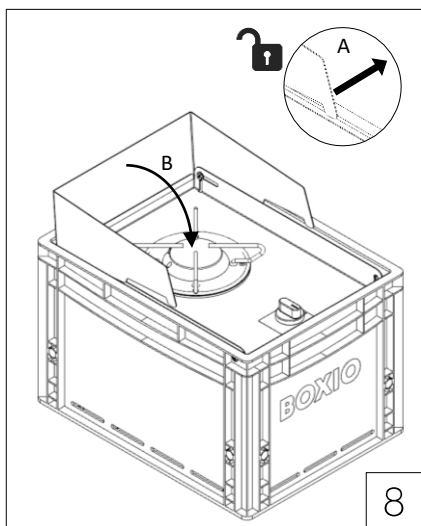
WERKZEUGE/TOOLS

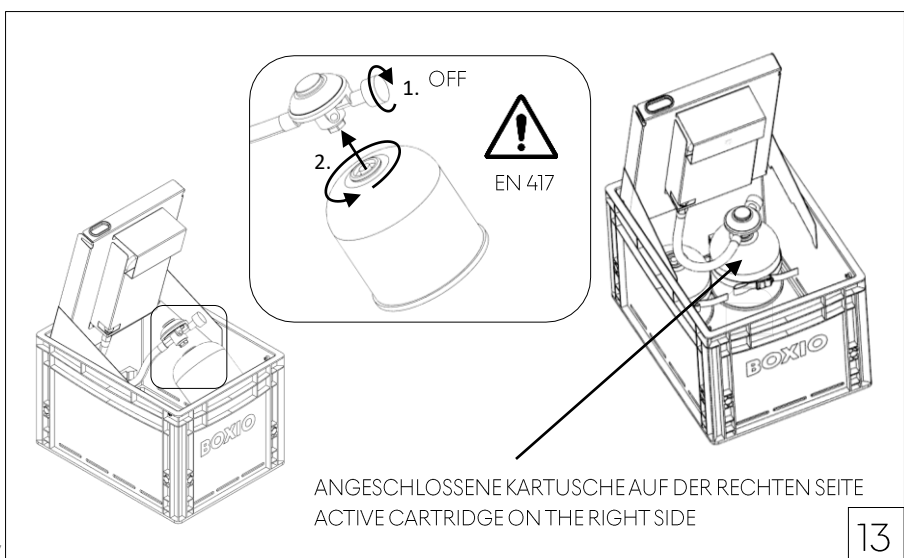
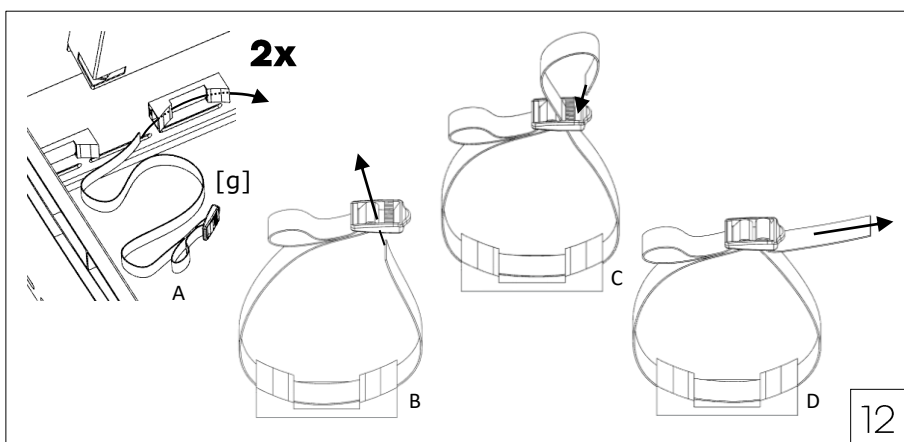
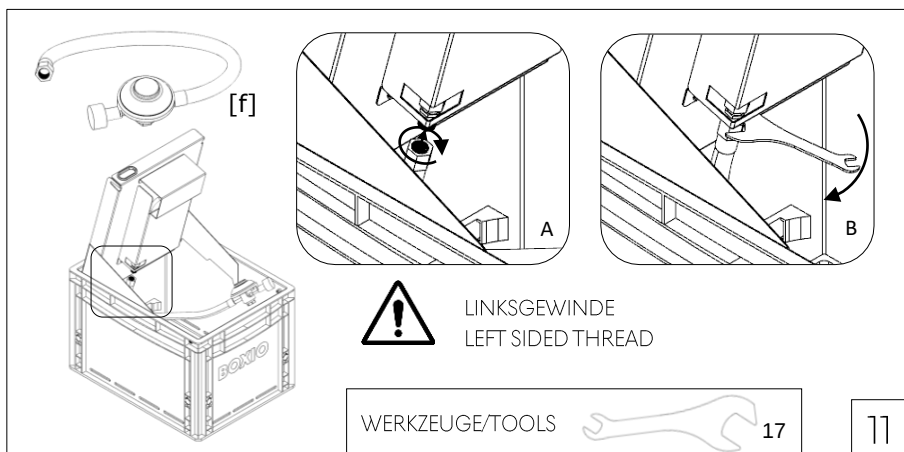


1,8

4

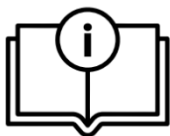






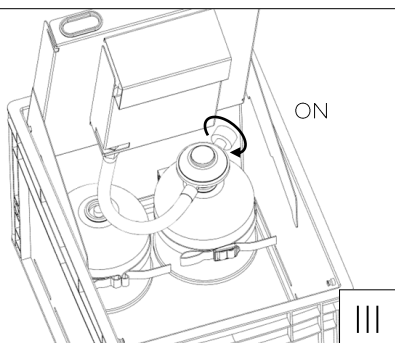
D III. GEBRAUCHSANWEISUNG BENUTZUNG DEINER BOXIO

EN III. USER'S MANUAL HOW TO USE YOUR BOXIO

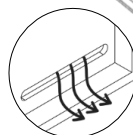
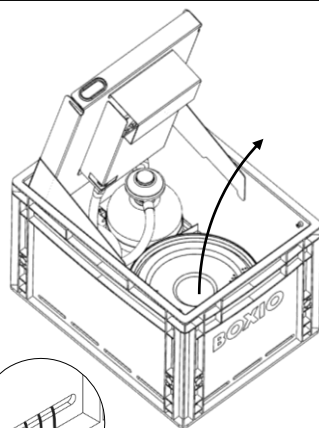


VOLLSTÄNDIG LESEN
READ COMPLETELY

I

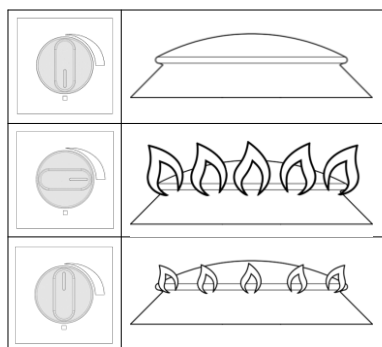
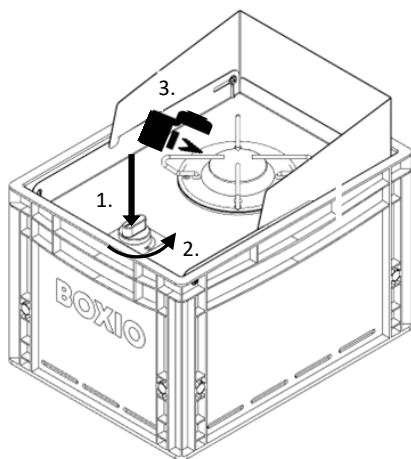


III



STAUHAUM LEEREN UND
BELÜFTUNGSSCHLITZE FREIHALTEN
EMPTY STORAGE SPACE AND
KEEP VENTILATION SLOTS CLEAR

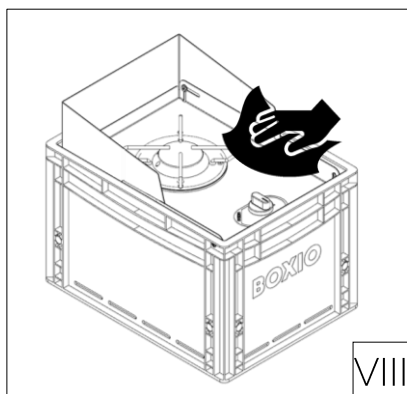
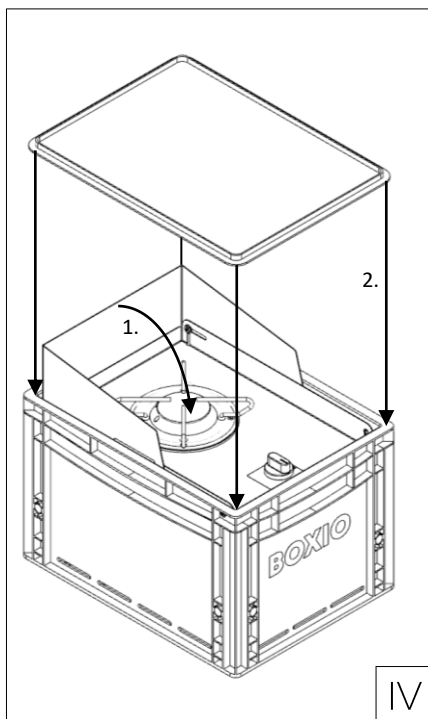
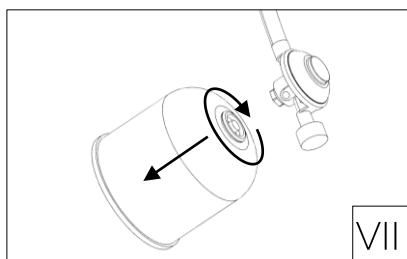
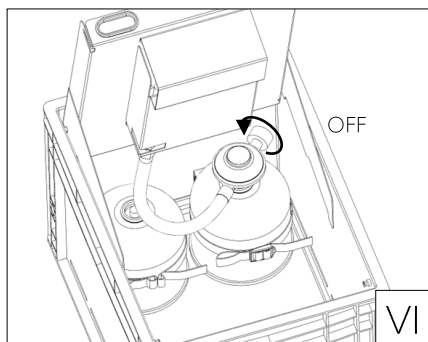
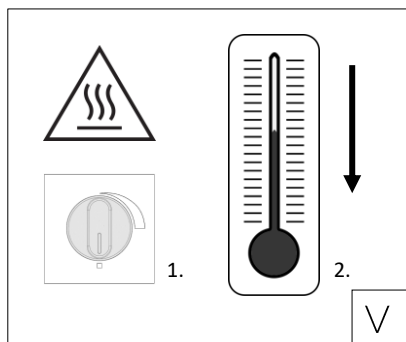
II



IV

BG Ръководство на потребителя
CZ Uživatelská příručka
DK Brugervejledning
ES Manual de usuario
EST Kasutusjuhend
FIN Käyttöohjeet
FR Mode d'emploi
GR Εγχειρίδιο χρήσης
H Használati útmutató
HR Korisnički priručnik
I Manuale dell'utente

IRL Leabhrán úsáideora
LT Naudotojo vadovas
LV Lietotāja rokasgrāmata
M Manwali tal-utent
NL Gebruikershandleiding
P Manual do utilizador
PL Instrukcja obsługi
RO Manual de utilizare
S Bruksanvisning
SK Používateľská príručka
SLO Priročnik za uporabo



1. Einleitung

Hallo und willkommen! Bevor Sie Ihre BOXIO COOK in Betrieb nehmen, möchten wir Sie bitten, einen Moment zu investieren, um dieses Handbuch durchzugehen. Es enthält wichtige Sicherheitsinformationen und Tipps zur Nutzung und Pflege Ihres Geräts, damit Sie es sicher und optimal verwenden können. Indem Sie das Gerät nutzen, bestätigen Sie, dass Sie die Anleitungen verstanden haben und einverstanden sind, diese zu befolgen. Wir wissen, Anleitungen sind nicht immer spannend, aber in diesem Fall ist es wirklich wichtig – für Ihre Sicherheit und die Lebensdauer des Geräts. Nehmen Sie sich ausreichend Zeit, alle Hinweise zu lesen und zu verinnerlichen, bevor Sie Ihre BOXIO COOK an die Gaskartusche anschließen und nutzen Sie Ihr Gerät verantwortungsbewusst. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf, damit Sie diese jederzeit zur Hand haben. Bei Fragen sind wir gerne unter support@boxio.de für Sie da. Und falls Sie nach den neuesten Infos oder Updates suchen, informieren Sie sich gerne unter boxio.de.

2. Symbole / Warnhinweise



Dieses Zeichen kennzeichnet Warnungen, die zu Verletzungen bis hin zum Tod oder zu Schäden führen können.



Dieses Zeichen kennzeichnet wichtige Informationen.



Dieses Zeichen weist auf heiße Oberflächen hin.

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Bitte verwenden Sie den Kocher ausschließlich in gut belüfteten Räumen, da bei der Verwendung des Gaskochers Hitze, Feuchtigkeit und Verbrennungsrückstände entstehen.
- Nutzen Sie die COOK zu keinem anderen Zweck, wie etwa zur Raumheizung. Dies kann zu Überhitzungen des Kochers und zu Kohlenmonoxidvergiftungen führen.

4. Sicherheitshinweise

Kocher nicht unbeaufsichtigt lassen

- Lassen Sie den brennenden Kocher niemals unbeaufsichtigt und stellen Sie sicher, dass brennbare Materialien während der Verwendung vom Kocher ferngehalten werden.
- Kinder sind vom Kocher fernzuhalten. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen und weder Reinigung noch Wartung durchführen.
- VORSICHT: zugängliche Teile können sehr heiß sein
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten nur unter ständiger Aufsicht oder nach Erhalt einer Einweisung in die sichere Handhabung genutzt werden.
- Beaufsichtigen Sie den Kocher auch nach der Nutzung bis zur vollständigen Abkühlung

Vor der ersten Verwendung

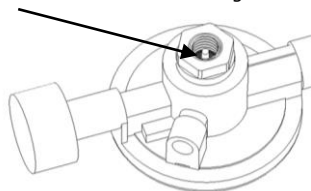
- Überprüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit (Abgleich mit dem Lieferumfang in der Aufbauanleitung) und mögliche Beschädigungen
- Entfernen Sie vor dem Aufbau alle Verpackungsmaterialien und Schutzfolien und entsorgen Sie diese entsprechend lokaler Bestimmungen

Sicherheit beim Betrieb mit Gas



Überprüfen Sie vor dem Betrieb sowie dem Anschluss der Gaskartusche

- den Gasdruckminderer und den Schlauch [f] sowie die Kartuschen auf Mängel
- den Zustand und die Funktionsfähigkeit der Dichtung am Gasdruckminderer



Benutzen Sie Ihre BOXIO COOK niemals mit beschädigten Dichtungen oder wenn diese undicht bzw. schadhaft ist oder aus anderen Gründen nicht ordnungsgemäß arbeitet

- Überprüfen Sie regelmäßig die Verbindung zwischen Schlauch und Gerät (vgl. II.11)
- Vermeiden Sie Drehbeanspruchungen des Schlauchs
- Verwenden Sie den Kocher ausschließlich mit Kartuschen vom Typ 200, die mit „Propan/Butan“ gekennzeichnet sind und EN 417 erfüllen
- die maximale Gaskartuschenhöhe beträgt 14,8 cm
- Der Kocher enthält eine automatische Flammüberwachungsvorrichtung, die selbstständig die Gaszufuhr unterbricht, wenn keine Flamme brennt.



WARNUNG! - Erstickungsgefahr! Sollten Sie dennoch einen Gasgeruch wahrnehmen, schalten Sie den Kocher aus, entfernen Sie alle Zündquellen aus der Umgebung, achten Sie auf eine gute Lüftung und bringen Sie den BOXIO COOK Kocher ins Freie.

- Schließen Sie das Ventil und Entfernen Sie die Gaskartusche
- Offene Flammen, Zigaretten etc. sind fernzuhalten
- Versuchen Sie niemals das Leck mit einer Flamme zu finden
- Nutzen Sie ein Gemisch aus Wasser und Spülmittel, um die Verbindungen zwischen Kartusche und Gasdruckminderer oder Kocheinheit und Schlauch auf mögliche Undichtigkeiten zu überprüfen.
- Bei Blasenbildung überprüfen Sie die Verbindungsstelle auf mögliche Verschmutzungen oder Beschädigungen und ziehen Sie diese ggf. erneut fest
- Wiederholen Sie die Prüfung



Versprühen Sie während des Betriebs keine Aerosole in der Nähe des Gerätes

- Flammen niemals mit Wasser löschen! Schließen Sie zunächst die Gaszufuhr und decken Sie die Flamme mit einem geeigneten Deckel oder einer Löschdecke ab
- Bei Lagerung oder Transport Gaskartusche von der BOXIO COOK trennen.



Das Trennen und Wechseln der Gaskartuschen sollte in einem gut belüfteten Bereich, idealerweise im Freien, erfolgen. Dabei dürfen sich in der Umgebung weder Zündquellen, wie offene Flammen, Zündflammen oder elektrische Kochgeräte noch andere Personen befinden.

- Prüfen Sie vor dem Lösen der Kartusche, dass der Brenner erloschen ist. Halten Sie den Gasdruckminderer fest und drehen Sie die Kartusche gegen den Uhrzeigersinn, um diese zu lösen (vgl. III. VII).
- Prüfen Sie vor dem Anschluss einer neuen Kartusche, dass die Dichtung am Gasdruckminderer unbeschädigt ist und schließen Sie das Ventil des Druckminderers. (vgl. II.13)
- Zur sicheren Verwahrung können maximal zwei Kartuschen in den vorgesehenen Halterungen in der Box befestigt werden.
- Lagern Sie keine spitzen Gegenstände im Staufach der Box und stellen Sie sicher, dass lose Teile die Kartuschen nicht beschädigen können.
- Lagern Sie den Kocher samt Gaskartuschen an einem trockenen und sicheren Ort, ohne direkte Sonneneinstrahlung und mit Temperaturen unterhalb von 50 °C.



Positionierung und Platzierung (bei Verwendung)

- Positionieren Sie den Kocher auf einer ebenen und stabilen Unterlage. Achten Sie stets auf einen sicheren Stand des Geräts
- Kochen Sie stets an gut belüfteten, aber windgeschützten Orten. Richten Sie den Kocher so zum Wind aus, dass die Flamme durch den Windschutz [b] geschützt wird.
- Verwenden Sie die COOK niemals an Tankstellen, auf Fähren oder während der Fahrt
- Bei der Positionierung des Kochers müssen folgende Mindestabstände zu Wänden, überhängenden Teilen und brennbaren Materialien eingehalten werden [Abb. 1, mm]
- Bei einem Einbau des Kochers sind die Belüftungsschlitze an mindestens einer langen und einer kurzen Seite der Box freizuhalten [vgl. Abb. 2]

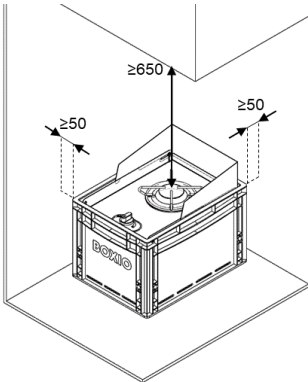


Abb. 1

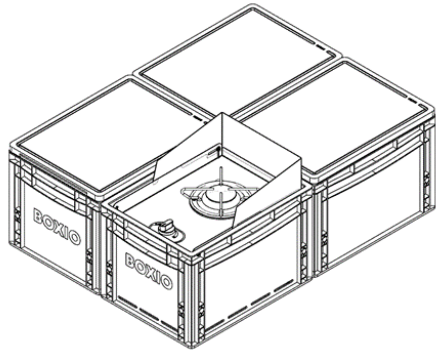


Abb. 2

Betreiben des Kochers

- Lagern Sie während des Betriebs keine Materialien im Staufach des Kochers, um eine optimale Luftzirkulation zu ermöglichen
- Entfernen Sie alle brennbaren Materialien aus der Umgebung des Kochers und bewahren Sie keine Gegenstände auf der Oberfläche des Kochers auf
- Verwenden Sie nur Töpfe und Pfannen, die für das Kochen auf einer Gasflamme geeignet sind und einen Maximaldurchmesser von 22 cm nicht überschreiten. Campingbacköfen können bis zu einem Durchmesser von 24 cm genutzt werden.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand der Töpfe und stellen Sie Töpfe und Pfannen so auf den Kocher, dass deren Griffe nicht über den Kocher hinausragen
- Zum Zünden der BOXIO COOK, drücken Sie den Drehknopf herunter und drehen Sie ihn ca. 90° gegen den Uhrzeigersinn, um die Gaszufuhr zu öffnen (III.IV)
- Entzünden Sie das entweichende Gas mit einer Zündquelle, wie einem Feuerzeug
- Stellen Sie die Größe der Flamme so ein, dass diese nicht über den Rand des Topfes / der Pfanne hinausragt. Drehen Sie den Knopf in Pfeilrichtung, um die Flamme zu verkleinern und gegen die Pfeilrichtung, um diese zu vergrößern (vgl. Tab in III.IV)
- Um die Gaszufuhr zu Schließen und den Brenner zu löschen, drehen Sie den Knopf mit dem Uhrzeigersinn (gegen die Pfeilrichtung) bis in die Nullposition
- Stellen Sie keine heißen Pfannen und Töpfe auf dem Rand der Box [e] oder dem Kunststoffdeckel [a] ab. Dies führt zu erheblichen Schäden an der Box sowie Ihren Kochutensilien.
- Die Brenneinheit, das Topfgitter sowie der Windschutz [b] sind während und nach dem Betrieb heiß. Lassen Sie alle Teile abkühlen, bevor Sie diese berühren.
- Schließen Sie den Windschutz [b] oder den Boxdeckel [a] nicht, während der Brenner im Betrieb ist oder die Teile noch nicht vollständig abgekühlt sind.
- Achten Sie beim Hochklappen der Kochereinheit [q] sowie dem Hantieren im Staufach auf die korrekte Arretierung in der oberen Ruheposition (II. 10), um ein unbeabsichtigtes Zuklappen zu vermeiden.
- Beim Herunterklappen der Kochereinheit [q] ist Vorsicht geboten, um Verletzungen zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass keine Körperteile eingeklemmt werden und achten Sie auf einen sicheren Halt am Griff

5. Technische Daten

BOXIO				HERSTELLER: ¹ DUSCHKRAFT GmbH Werftstraße 20, 18057 Rostock Germany		 0085-24 ²	
TYP: ³		Camping Kocher				S/N: COOK1.0-24-A1-000001 ¹¹	XX/YY/2024
MODELL: ⁴		BOXIO COOK					
ΣQ_n : ⁵		1,5 kW	VERBRAUCH: ⁶		131 g/h		
GASART: ⁷		Propan/Butan-Gemisch					
KATEGORIE: ⁸		unmittelbarer Kartuschendruck				DATUM: ¹²	
Dieses Gerät darf mit jeder Kartusche vom Typ 200, gekennzeichnet mit „Propan/Butan“, verwendet werden, wenn diese EN 417 erfüllt ist.							
 Vor Verwendung Gebrauchsanweisung lesen ¹⁰  Nur in gut belüfteten Räumen betreiben  VORSICHT: zugängige Teile können sehr heiß sein. Kleinkinder vom Gerät fernhalten							

POSITION	FELD	BESCHREIBUNG
1	HERSTELLER	Informationen zum Hersteller der Geräte
2	CE - Kennzeichnung	CE-Konformitätszeichen mit Kennnummer der Prüfstelle und Jahr der Zertifizierung
3	TYP	Gerätetyp
4	MODELL	Modell des Geräts
5	ΣQ_n	Summe der Nennwärmebelastung der installierten Brenner
6	VERBRAUCH	Maximaler Gesamtgasverbrauch des Geräts
7	GASART	Typen des für den Betrieb des Geräts zugelassenen Gases
8	KATEGORIE	Gasdruck, mit dem das Gerät betrieben wird
9	KARTUSCHEN-KOMPATIBILITÄT	Gaskartuschentyp, mit dem das Gerät betrieben werden darf
10	WARNHINWEISE	Hinweise zum sicheren Betrieb des Geräts
11	SERIENNUMMER	Seriennummer des Geräts
12	DATUM	Produktionsdatum des Geräts

weitere technische Informationen

Produktabmessung (geschlossene Box)	(LxBxH) 40x30x28cm
Gewicht	4,7 kg
Düsendurchmesser	0,7 mm
Minimale/Maximale Betriebstemperatur	+4°C/40°C

6. Reinigung und Wartung

Vor der Reinigung beachten/ Allgemeines:



- VORSICHT! Heiße Oberfläche! Kinder fernhalten! Lassen Sie das Gerät bis auf die Umgebungstemperatur abkühlen, bevor Sie es mit bloßen Händen berühren.
- Schließen Sie den Gashahn am Druckminderer und entfernen Sie die Gaskartusche
- Keine aggressiven Reinigungsmittel, wie Scheuermilch, Säuren oder Bleichmittel, verwenden
- Verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder harte Bürsten, da diese Kratzer verursachen
- Kochereinheit und BOX sollten mit einem Tuch, Wasser und einem milden Reinigungsmittel (z.B. Geschirrspülmittel) gereinigt werden.
- Vermeiden Sie es, Reinigungsmittel, Speisereste und sonstige Verschmutzungen eintrocknen zu lassen, da dies zu Korrosion oder Fleckenbildung führen kann.
- Nach der Reinigung alle Oberflächen mit einem weichen Tuch trocken nachwischen

Kochereinheit:



- Für besonders hartnäckige Verschmutzung wie Fettreste eignet sich ein Microfasertuch mit einem scheuerfreien Edelstahlreiniger für den Küchenbereich
- Zur Reinigung der Kochereinheit können Topfgitter, Brennerring, Bedienknopf und wenn nötig auch der Windschutz entfernt werden.
 - Topfgitter und Bedienknopf werden nach oben abgezogen.
 - Der durch einen Bajonettverschluss gehaltene Brennerdeckel wird durch eine leichte Drehung gelöst.
 - Anschließend Brennerdeckel und Brennerring nach oben abnehmen und waschen
 - Nach der Trocknung die Komponenten in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammensetzen.
- Der Windschutz kann zu Reinigungszwecken ebenfalls entfernt werden (Vgl. II. Zusammenbauanleitung, Schritt 6&7 in umgekehrter Reihenfolge)
- Verfärbungen an Blechteilen der Kochereinheit sowie am Topfgitter treten prozessbedingt auf. Diese schränken die Funktion nicht ein und sind kein Umtauschgrund

Reinigung der Box

- Für eine gründliche Reinigung der Box wird die Kochereinheit aufgeklappt und arretiert. Gaskartuschen sind aus der Haltevorrichtung zu entfernen
- Nun können die Box sowie der Kunststoffdeckel von innen und außen mit einem weichen Tuch und mildem Spülmittel gereinigt werden.

Reparatur und Modifikation



- Dieses Gerät darf nur von qualifiziertem Personal repariert werden. Unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren oder Schäden am Gerät verursachen.
- Das Gerät darf nicht modifiziert werden
- Verändern Sie dieses Gerät nicht, es sei denn, die betreffende Änderung wurde vom Hersteller oder dessen Vertreter genehmigt.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller gelieferte Ersatzteile
- Die im Staufach befindlichen Lüftungslöcher dürfen nicht überklebt oder von im Staufach befindlichen Dingen verschlossen werden.

7. Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Kocher brennt nicht oder ungleichmäßig	Die Gaskartusche ist leer.	Wechseln Sie die Kartusche.
	Das Ventil am Druckminderer ist geschlossen.	Öffnen Sie den Hahn.
	Die Brenner ist nass oder verstopft.	Trocknen Sie die Brennereinheit und Gasdüse
	Verstopfte Gasdüse	Reinigen Sie die Gasdüse vorsichtig mit einer dünnen Nadel.
Flammengröße lässt sich nicht regulieren	Defekter Regler	
	Gaskartusche fast leer	Wechseln Sie die Gaskartusche aus.
Geringe Flammenleistung	Gaskartusche fast leer	Wechseln Sie die Gaskartusche aus.
	Kälte	Bei kalten Temperaturen kann die Gasleistung nachlassen. Versuchen Sie, die Gaskartusche wärmer zu lagern.
Unregelmäßige Flamme	Wind	drehen sie die BOXIO COOK so in den Wind, dass der Windschutz wirksam ist
Flamme ist erloschen	Gaskartusche ist leer	Wechseln Sie die Kartusche.
	Flamme wurde vom Wind gelöscht	drehen sie die BOXIO COOK so in den Wind, dass der Windschutz wirksam ist. Erneutes Entzünden
Gasgeruch	Leckage	Befolgen Sie die Sicherheitshinweise und lokalisieren Sie den Ort des Gasaustritts entsprechend dem Punkt "Sicherheit beim Betrieb mit Gas"
	fehlerhafte Abdichtung zwischen Schlauchleitung und Anschluss am Gerät	vorsichtig festziehen und erneut prüfen (Linksgewinde!)
	fehlerhafte Abdichtung zwischen Druckminderer und Kartusche	Überprüfen Sie die Kompatibilität; tauschen Sie nicht kompatible oder beschädigte Bauteile aus
	Schlauchleitung weist sichtbare Beschädigungen auf	Austauschen des Gasschlauchs
Kochereinheit kann nicht hochgeklappt werden	Windschutz ist noch in oberer Position arretiert	Arretierung lösen und Windschutz einklappen
Kochereinheit kann nicht heruntergeklappt werden	Arretierung nicht deaktiviert	ziehen Sie am Griff von Kocheinheit und anschließendes Herunterklappen der Kocheinheit
	Gaskartusche zu hoch oder nicht korrekt in der Halterung befestigt	Prüfen der Kompatibilität der Gaskartusche und richtiges befestigen in der Kartuschenhalterung

Rev. Date: 17.06.2024

BOXIO®

DUSCHKRAFT GmbH, Werftstrasse 20, 18057 Rostock, GER



BOXIO.DE
BOXIO.FR
MYBOXIO.COM